



BFP-400

98291551

DE	Elektrospritzpistole	4
GB	Electric spray gun	7
FR	Pistolet pulvérisateur de peinture.....	10
RU	Распылитель электрический	14

1



400 W



380 ml/min



900 ml



1,8 m

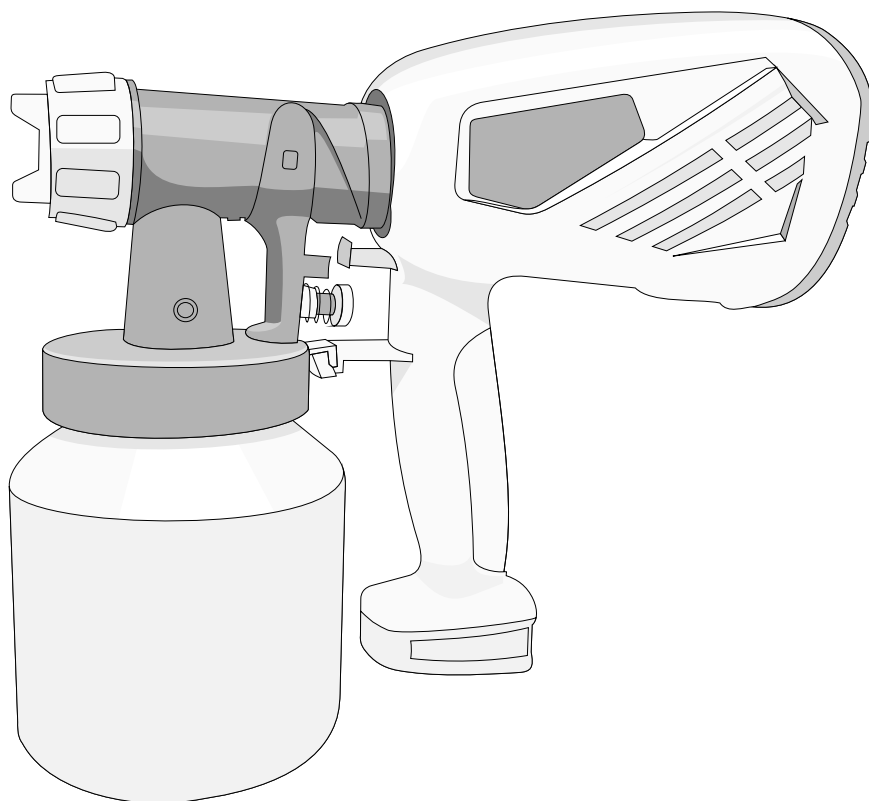


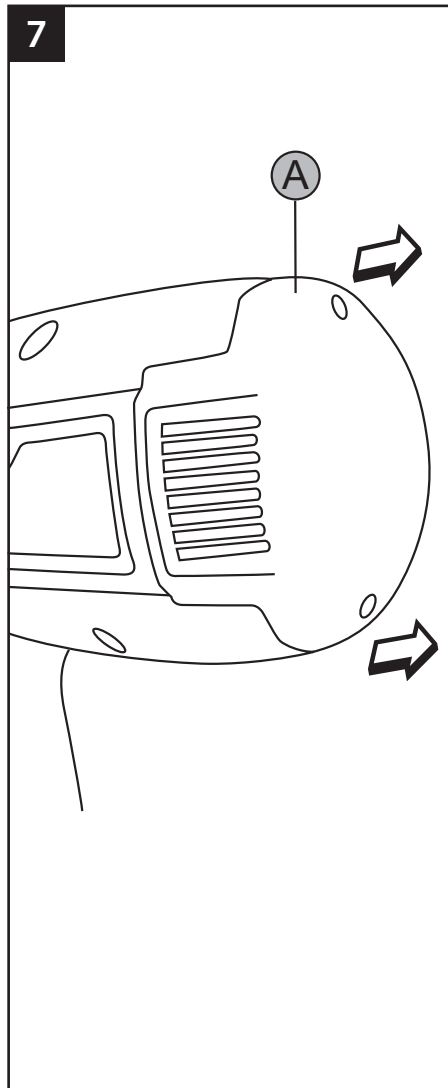
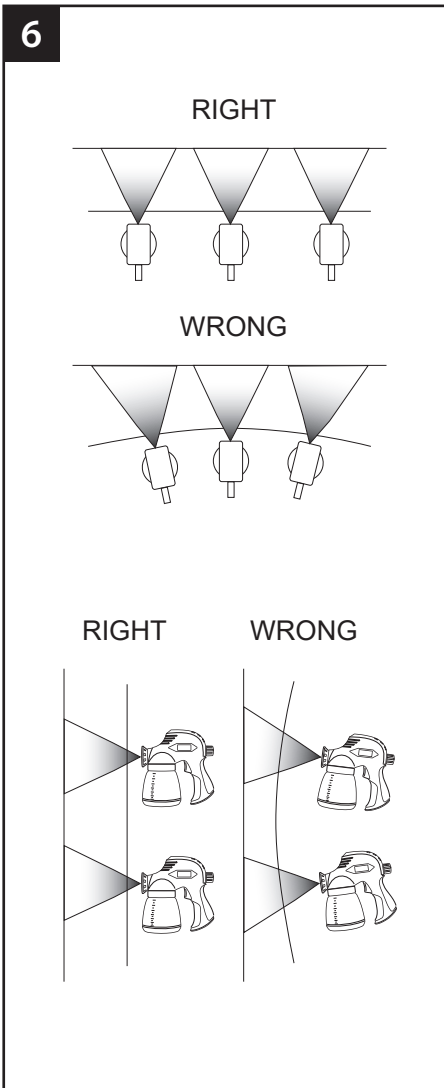
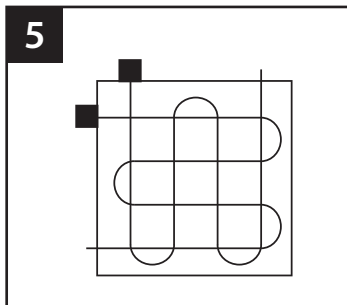
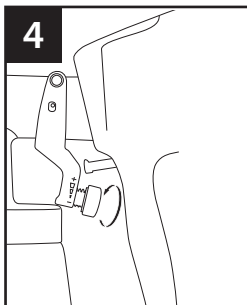
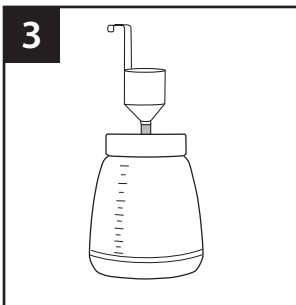
220 V /
50 Hz



1,5 kg

2





ELEKTRISCHE AIRLESS- SPRITZPISTOLE

Die elektrische HVLP Spritzpistole ist für den Hausgebrauch ausgelegt und zur Pulverisierung der Farben, Lasuren, Klar- und Decklacken für Autos, Flecken und Öle sowie anderer Lösungsmittelhaltigen und wasserlöslichen Flüssigkeiten.

Die im folgenden genannten ziffern entsprechen den abbildungen auf blatt 2.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	220 V ~
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Maximale Fördermenge	0 - 380 ml/min
Düsendurchmesser	900 ml
Gewicht	1,5 kg

Überprüfen Sie die Maschine sowie das Zubehör auf Transportschäden.

PRODUKTFINFORMATION **A**

1. Motorgehäuse
2. Regulierknopf
3. Schalter
4. Griff
5. Farbbehälter
6. Spritzdüse
7. Viskositäts-Messbecher

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Piktogramme benutzt:



Kennzeichnet Verletzungsrisiko mit Todesfolge oder Beschädigung des Werkzeugs, falls die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht befolgt werden.



Kennzeichnet das Risiko eines Stromschlags.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Sie sollten wissen, wie das Gerät funktioniert und wie es bedient wird. Pflegen Sie das Gerät entsprechend der Hinweise, so dass es jederzeit zuverlässig funktioniert. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation mit dem Gerät zusammen auf.

Elektrische Sicherheit.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Ver-

letzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.



Überprüfen Sie immer, ob Ihre Akkuspannung der des Typenschildes entspricht. Überprüfen Sie außerdem, ob Ihre Netzspannung der Eingangsspannung des Akkuladegeräts entspricht.



Die Maschine ist nach EN 50144 doppelisoliert; daher ist Erdung nicht erforderlich.

Ersetzen von Kabel oder Netzstecker

Alte Kabel oder Stecker müssen unverzüglich entsorgt werden, wenn sie durch neue ersetzt wurden. Es ist gefährlich, den Stecker eines losen Kabels in eine Steckdose zu stecken.

Verwendung von Verlängerungskabeln

Es dürfen nur zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden, die sich für die Leistungsaufnahme des Geräts eignen. Der minimale Leiterquerschnitt ist 1,5 mm². Bei Verwendung einer Kabeltrommel muss das Kabel immer ganz abgewickelt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- NIEMALS AUF PERSONEN SPRÜHEN - Zielen Sie nie auf eine andere Person oder ein Tier. Der Sprühstrahl darf nicht in direkten Kontakt mit der Haut kommen.
- FLAMMPUNKT - Diese Spritzpistole darf nicht für sprühfähige Farben und Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von unter 32°C verwendet werden.
- BELÜFTUNG - Beim Sprühen muss im Arbeitsbereich für ausreichende Belüftung gesorgt werden.
- SPRITZDÜSE - Die Spritzdüse muss bei Gebrauch ständig aufgeschraubt sein.
- BERÜCKSICHTIGEN SIE DIE UMGEBUNG DES ARBEITSBEREICHS - Spritzpistolen dürfen nicht in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden.
- HÜTEN SIE SICH VOR GEFAHREN - Hüten Sie sich vor Gefahren durch das Spritzgut. Lesen Sie die Hinweise auf der Verpackung oder die vom Hersteller gelieferten Informationen.
- NICHT SPRÜHEN - Versprühen Sie kein Spritzgut, dessen Gefährlichkeit Sie nicht kennen.
- AUGENSCHUTZ TRAGEN - Benutzen Sie immer geeigneten Augenschutz, damit gefährliche Dämpfe nicht in die Augen gelangen können.
- TRAGEN SIE EINE MASKE - Eine Spritzpistole niemals ohne geeignete Gesichtsmaske benutzen.
- SCHÜTZEN SIE IHRE OHREN - Tragen Sie Gehörschutz, wenn der Schalldruckpegel 85 dB(A) übersteigt.
- PFLEGEN SIE IHRE WERKZEUGE - Halten Sie Ihre Spritzpistole, den Farbbehälter und die Spritzdüsen sauber. Die Reinigung darf nicht mit entzündli-

chen Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von unter 32°C erfolgen. Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig. Falls es schadhaft ist, lassen Sie es durch einen Fachmann ersetzen.

- OFFENE FLAMMEN - Sprühen Sie niemals in der Nähe einer offenen Flamme oder der Zündflamme eines Geräts.
- RAUCHEN - Beim Sprühen darf nicht geraucht werden.
- VERDÜNNUNG - Vor der Verwendung einer Farbe oder eines anderen Spritzguts sollten Sie immer die Empfehlungen bzw. Hinweise des Herstellers bezüglich der Verdünnung lesen.
- GERÄT AUSSTECKEN - Zum Füllen des Farbbehälters oder zur Reinigung muss das Gerät von der Steckdose getrennt werden.
- GERÄT AUSSCHALTEN, WENN NICHT GESPRÜHT WIRD - Das Gerät sollte, auch über einen kürzeren Zeitraum, nie mit ganz geschlossenem Regulierknopf betrieben werden.



Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden durch die Verwendung ungeeigneter Substanzen, bzw. durch Farben, die nicht ordnungsgemäß verdünnt wurden, noch für Gesundheitsschäden, die durch unzureichende Belüftung verursacht werden.

DIE SPRITZPISTOLE IN FOLGENDEN FÄLLEN SOFORT AUSSCHALTEN:

- Unterbrechung im Netzstecker oder im Netzkabel bzw. Beschädigung des Netzkabels.
- Schalter defekt.
- Rauchentwicklung oder Geruch verbrannter Isolierung

BEDIENUNGSHINWEISE

VORBEREITUNG **B**



Verwenden Sie keine Strukturfarben für Wände oder Farbüberzüge, weil diese die Düse verstopfen.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, ist es vor der Verwendung der Spritzpistole wichtig, die zu behandelnde Oberfläche vorzubereiten und die Farbe bis zur richtigen Viskosität zu verdünnen. Die zu behandelnde Oberfläche muss staub-, schmutz- und fettfrei sein. Oberflächen, die nicht besprüht werden sollen, müssen mit einem Klebeband guter Qualität abgedeckt werden. Die zu versprühende Farbe bzw. Flüssigkeit muss gründlich gemischt und frei von Klumpen oder anderen Partikeln sein. Mit Ihrer Spritzpistole können zahlreiche Spritzgüter versprüht werden. Vordem Einkauf einer Farbe sollten jedoch immer die Empfehlungen des Herstellers gelesen werden.

VERDÜNNUNG



Ziehen Sie jedesmal den Netzstecker, bevor der Farbbehälter mit dem Spritzgut gefüllt wird.

Die meisten Farben werden streichfertig geliefert und müssen verdünnt werden, bevor sie versprüht werden können. Die Hinweise des Herstellers bezüglich der Farbverdünnung zum Spritzen müssen befolgt werden. Der Viskositäts-Messbecher hilft bei der Bestimmung der richtigen Viskosität der verwendeten Farbe. Dazu wird der Messbecher bis zum Rand mit Farbe gefüllt. Messen Sie die Zeit zur Entleerung des Bechers in die Farbdose. Untenstehende Tabelle zeigt die empfohlenen Zeiten für verschiedene Stoffe.

Kunsthartz- und Latexfarben	24-28 Sekunden
Farben auf Wasserbasis	20-25 Sekunden
Grundierfarben	24-28 Sekunden
Klarlacke	20-25 Sekunden
Ölfarben	18-22 Sekunden
Emailfarben	18-22 Sekunden
Aluminiumfarben	22-25 Sekunden
KFZ-Unterbodenschutz	25-35 Sekunden
Holzgrundierungen	28-35 Sekunden
Holzkonservierungen	Keine Verdünnung erforderlich
Holzlasuren	Keine Verdünnung erforderlich

Dauert die Entleerung der Farbe länger als der empfohlene Zeitraum, so ist eine weitere Verdünnung erforderlich. Dazu eine geringe Menge des geeigneten Verdünnungsmittels beimischen und den Viskositätstest anwenden, bis die richtige Dünnsflüssigkeit erreicht ist. Einige spritzbare Stoffe enthalten Partikel und Klumpen. Derartige Stoffe sollten vor dem Befüllen des Farbbehälters gesiebt werden.

SPRÜHEN **C**

Füllen Sie den Farbbehälter mit der richtig verdünnten und gesiebten Farbe. Schließen Sie die Spritzpistole an die Netzspannung an. Zielen Sie mit der Spritzpistole auf ein Stück Abfallmaterial und betätigen Sie den Schalter, bis Farbe austritt.

SPRITZTECHNIKEN **D**

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss die Spritzpistole immer aufrecht und parallel zur Oberfläche gehalten werden.

Halten Sie einen Abstand zwischen Spritzdüse und Oberfläche von 25 - 30 cm ein und sprühen Sie dabei gleichmäßig hin und her bzw. auf und ab. Sprühen Sie nicht in einem anderen Winkel zur Oberfläche, weil die Farbe sonst an dieser herunterläuft. Eine sanfte und gleichmäßige Bewegung ist wichtig. Beim Besprühen großer Oberflächen sollte im Kreuzgang gespritzt werden (siehe Abbildung).

E

Die Spritzpistole niemals ein- oder ausschalten, während sie auf die zu besprühende Oberfläche gerichtet ist. Die Bewegung der Spritzpistole muss mit gleichmäßiger Geschwindigkeit erfolgen. Eine schnelle Bewegung ergibt eine dünne Farbschicht, eine langsame Bewegung eine dicke Schicht. Es darf pro Durchgang jeweils nur eine Schicht aufgebracht werden. Falls eine weitere Schicht erforderlich ist, müssen die Empfehlungen des Farbenherstellers für Trocknungszeiten eingehalten werden. Beim Besprühen kleiner Flächen sollte der Regulierknopf niedrig eingestellt werden. Dadurch wird zu hoher Farbverbrauch und zu dickes Auftragen vermieden. Vermeiden Sie beim Besprühen eines Objekts soweit wie möglich ein Ein- und Ausschalten, weil so zu viel oder zu wenig Farbe aufgebracht werden könnte. Neigen Sie die Spritzpistole um nicht mehr als 45°.

REINIGUNG UND WARTUNG



Vor Reinigung der Spritzpistole oder des Farbbehälters unbedingt den Netzstecker ziehen.

Nach jedem Gebrauch muss die Spritzpistole unbedingt gründlich gereinigt werden. Falls dies unterlassen wird, führt dies fast unweigerlich zu Verstopfungen und beim nächsten Einsatz funktioniert die Spritzpistole höchstwahrscheinlich nicht. Die Garantie umfasst nicht die Reinigung eines Sprühgeräts, das vom Benutzer nicht gründlich gereinigt wurde.

Nach jedem Gebrauch müssen die folgenden Maßnahmen getroffen werden:

1. Im Farbbehälter verbleibende Farbe ausleeren.
2. Den Behälter gründlich mit dem verwendeten Verdünner reinigen.
3. Etwas Verdünner in den Behälter gießen und mit der Spritzpistole versprühen, bis nur noch reiner Verdünner aus der Spritzdüse austritt.
4. Das Ansaugrohr und den Filter mit Verdünner reinigen.
5. Korb und Düse reinigen und verbleibenden Schmutz bzw. Farbe entfernen.

Luftfilterreinigung **F**

- Luftfilterdeckel (A) abschrauben.
- Filterelement entfernen und gründlich in Lösungsmittel waschen.
- Filterelement und Luftfilterdeckel erneuern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filterdeckel rundherum dicht ist.

FEHLERSUCHE

Motor läuft, jedoch kein bzw. unregelmäßiges Sprühen.

1. Verschleißener Schwinganker Schwinganker ersetzen.
2. Ansaugrohr sitzt falsch
Ansaugrohr richtig ausrichten.
3. Ansaugrohrverstopft
Mit Verdünner reinigen.

4. Düse verstopft
Düse reinigen.
5. Filter verstopft
Mit Verdünner reinigen.
6. Regulierknopf muss richtig eingestellt werden
Einstellen.

Schlechte Zerstäubung.

1. Fördermenge falsch eingestellt
Einstellen.
2. Farbe zu dick
Viskosität prüfen.

Farbauftrag zu dick.

1. Spritzpistole verschmutzt oder nicht geschmiert, wodurch der Kolben im Zylinderfestsitzt
Spritzpistole zerlegen und mit Verdünner reinigen.
2. Zu viel Farbe
Regulierknopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Fördermenge zu verringern.
Zwei dünne Schichten sind besser als eine dicke Schicht
3. Viskosität zu niedrig
Viskosität prüfen.

Motor lauter als normal.

1. Spritzpistole verschmutzt oder nicht geschmiert, wodurch der Kolben im Zylinderfestsitzt
Spritzpistole zerlegen und mit Verdünner reinigen.

Kein Sprühen, kein Laufgeräusch.

1. Kein elektrischer Strom
Stromversorgung prüfen.

Betriebsgeräusch abnormal.

1. Mangelhafte Einstellung der Fördermenge
Neu einstellen.
2. Nicht genügend Farbe im Behälter, wodurch Luft angesaugt wird
Farbe nachfüllen.
3. Falsche Verdünnung oder falscher Sitz des Ansaugrohrs
Ansaugrohr und Viskosität prüfen.

“Orangenhaut”, übermäßige Vernebelung.

1. Verwendung eines ungeeigneten Lösungsmittels
Richtiges Lösungsmittel verwenden.
2. Spritzpistole zu weit von der Oberfläche entfernt
Spritzpistole näher an die Oberfläche halten.
3. Farbe zu dick
Farbe verdünnen.

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von SBM Group sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Störungen

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen SBM Group-Vertragshändler. Am Ende dieser Betriebsanleitung finden Sie eine Zeichnung der erhältlichen Ersatzteile.

UMWELT

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung.

Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen SBM Group-Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

GARANTIE

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.



ELECTRIC AIRLESS SPRAY GUN

HVLP electric spray gun designed for domestic use and designed for spraying paints, glazes, clearcoats, topcoats for cars, stains and oils, as well as other liquids containing solvents and diluted with water.

The numbers mentioned in the text correspond with the picture on page 2.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	220 V ~
Frequency	50 Hz
Power input	400 W
Maximum nozzle flow rate	0 - 380 ml/min
Container capacity	900 ml
Weight	1,5 kg

PRODUCT INFORMATION **A**

1. Motor housing
2. Output control
3. Triggerswitch
4. Handle
5. Paintcontainer
6. Spray basket nozzle
7. Viscositycup

SAFETY INSTRUCTIONS

The following symbols are used in these instructions for use:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.

Carefully read this manual before using the machine. Make sure that you know how the machine functions and how to operate it. Maintain the machine in accordance with the instructions to make sure it functions properly. Keep this manual and the enclosed documentation with the machine.

Electrical safety

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.



Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



The machine is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.



No connection should be made to the earth terminal of the plug. A 3 amp fuse should be fitted. There are no user serviceable parts inside. Always refer to qualified service personnel. Do not allow this spray gun to be exposed to rain.

Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

Using extension cables

Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm². When using a cable reel always unwind the reel completely.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- **NEVER SPRAY AT PERSONS**- Never aim the nozzle at another person or animal. Never allow the spray to come in to direct contact with the skin.

FLASH POINT - This spray gun must not be used for spraying flammable paints and solvents with a flash point of less than 32°C

VENTILATION - Always make sure that there is adequate ventilation in the work area when spraying.

- **BASKET NOZZLE** - Always keep the spray basket nozzle in place during use.

- **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT** - Do not use spray guns where there is a risk of fire or explosion.

- **BEWARE OF ANY HAZARD** - Beware of any hazard by the material being sprayed and consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer.

- **DO NOT SPRAY**- Do not spray any material where the hazard is not known.

- **USE EYE PROTECTION** - Always use appropriate eye protection to keep hazardous vapours or fumes out of the eyes.

- **WEAR A MASK** - Never operate a spray gun without wearing a face mask.

- **PROTECT YOUR EARS** - Wear ear protectors if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

- **MAINTAIN YOUR TOOLS** - Keep your spray gun, paint container and nozzles clean. Do not clean with flammable liquids with a flash point less than 32°C. Inspect the mains lead periodically and if damaged have it replaced by a qualified person.

- **NAKED FLAMES** - Never spray near a naked flame or appliance pilot flame.

- **SMOKING** - Never smoke whilst spraying.

THINNING - Always read the paint manufacturers thinning recommendations or instructions before using paint or

other materials.

- **DISCONNECT FROM THE MAINS SUPPLY** - Always disconnect from the mains supply when filling the paint container or cleaning the spray gun.

- **SWITCH OFF WHEN NOT SPRAYING** - Avoid running the unit with the flow rate knob fully closed for any length of time.

We accept no responsibility for damage caused by the use of unsuitable substances, or paints that have not been thinned correctly, and any health hazards that arise from lack of adequate ventilation

IMMEDIATELY SWITCH OFF THE SPRAY GUN WHEN:

- Interruption in the mains plug, mains lead or mains lead damage.
- Defective switch.
- Smoke or stench of scorched isolation.

OPERATION INSTRUCTIONS

PREPARATION



Do not use textured wall paints or coatings as this will block the nozzle.

To obtain the best results, it is important that you prepare the surface to be sprayed and thin the paint to the correct viscosity, before you operate your spray gun. Always ensure that the surfaces to be sprayed are free from dust, dirt and grease. Make sure that you have masked the areas that should not be sprayed, using a good quality masking tape. The paint or fluid to be sprayed should be thoroughly mixed and free from lumps or other particles. Many substances can be sprayed with your spray gun, but always check the manufacturers recommendations before purchasing your paint.

THINNING



Always remember to disconnect from the mains supply before filling the paint container with sprayable material.

Most paints are supplied ready for brush application and will need to be thinned before they are suitable to be sprayed. Follow the manufacturers advice on thinning the paint when used with a spray gun. The viscosity cup will help you to determine the correct viscosity of paint to be used. To determine the correct viscosity, fill the cup to the brim with the paint. Measure the amount of time it takes for the cup to empty back into the can. The table below shows recommended times for different types of material.

Plastic & latex paint	24 - 28 seconds
Water based paint	20-25 seconds
Primers	24-28 seconds
Varnishes	20-25 seconds
Oil based paints	18-22 seconds

Enamel paints	18-22seconds
Aluminium paints	22-25 seconds
Carundersealing	25-35 seconds
Wood sealers	28-35 seconds
Wood preservatives	Nothinningrequired
Wood stains	Nothinningrequired

If the paint takes longer than the recommended time to empty, then further thinning is required. Mix in a small quantity of the appropriate thinner and use the viscosity test until the correct thickness is achieved. Some sprayable materials contain particles and lumps. These materials should be strained before filling the paint container.

SPRAYING **C**

Fill the paint container with the correctly thinned and strained paint. Connect the spray gun to the mains supply. Aim the spray gun at a piece of scrap material and operate the trigger switch until paint is spraying. Adjust the output control ② until the required volume of paint is spraying.

SPRAYING TECHNIQUES **D**

To obtain the best results, keep your spray gun level and parallel to the surface at all times.

Keep the nozzle 25 - 30 cm from the surface and spray evenly from side to side or up and down. Do not spray at an angle as this will lead to paint runs on the surface. Use smooth and even strokes. When spraying large areas, use a criss-cross pattern as shown.

E

Never start or stop the spray gun while it is aimed at the surface to be sprayed. Evenly control the speed of movement of the spray gun. A fast speed of movement over the surface will give a thin coat and a slow speed will give a heavy coat. Apply one coat at a time. If a further coat is required, make sure you observe the manufacturers drying time recommendations before applying a second coat. When spraying small areas, keep the output control on a low setting. This will avoid using too much paint and prevent overspray. Where possible, avoid stopping and starting when spraying an object. This can lead to too much, or not enough paint being applied. Do not tip the spray gun to more than 45°

CLEANING AND MAINTENANCE



Always remember to disconnect from the mains supply before cleaning the spray gun or paint container.

It is essential that the spray gun is cleaned thoroughly after every use. Failure to clean it will almost certainly result in blockages and it may not operate when you next come to use it! The guarantee does not cover cleaning a sprayer that has not been properly cleaned

by the user.

The following action must be taken after every use.

1. Empty any remaining material from the container.
2. Clean the container thoroughly with the thinner that was used.
3. Pour some thinner into the container and spray through the spray gun until only clean thinner is coming out of the nozzle.
4. Thoroughly clean the paint pick up pipe and filter with thinner.
5. Clean the basket and nozzle and remove any other debris or paint that remains.

Air filter cleaning **F**

- Unscrew the air filter cover (A).
- Remove filter element and wash well in solvent.
- Replace the filter element and air filter cover (A).
- Be sure the filter cover seals properly all around.

TROUBLE SHOOTING

Motor hums but does not spray or irregular spraying.

1. Worn swirl head
Replace swirl head.
2. Pick up pipe not into the right position
Re-adjust pick up pipe.
3. Blocked pick up pipe
Clean with thinner.
4. Blocked nozzle
Clean nozzle.
5. Blocked filter
Clean with thinner.
6. Control knob needs adjustment
Adjust.

Atomization is not good.

1. Volume adjustment is not correct.
Adjust
2. Paint too thick
Check viscosity of the paint

Over painting.

1. Spray gun not clean, or not lubricated, resulting in piston being stuck in cylinder
Disassemble spray gun and clean with thinner.
2. Too much paint
Adjust the volume clockwise to reduce spraying.
Two thin coats are better than one thick coat.
3. Viscosity too low
Check viscosity

Motor louder than normal.

1. Spray gun not clean, or not lubricated, resulting in piston being stuck in cylinder
Disassemble spray gun and clean with thinner.

No spray, no sound.

1. No electricity
Check power supply.

Operating sound not right.

1. Poor output adjustment
Re-adjust
2. Not enough paint in the container resulting in air being sucked in.
Refill with paint
3. Not diluting properly or not passing pick up pipe completely.
Check pick up pipe and viscosity level.

«Orange Skin» excessive fogging.

1. Incorrect solvents used
Use correct solvent
2. Spray gun too far from the surface.
Hold spray gun closer to the object
3. Paint too thick
Thin the paint

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

The SBM Group machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Cleaning

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local SBM Group dealer. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

ENVIRONMENT

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local SBM Group-dealer.

Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE

The guarantee conditions can be found on the separately enclosed guarantee card.



FRANÇAIS

PISTOLET ÉLECTRIQUE À PULVÉRISATION SANS AIR COMPRIMÉ

Pistolet pulvérisateur électrique HVLP conçu pour un usage domestique et conçu pour la pulvérisation de peintures, vernis, vernis, couches de finition pour voitures, taches et huiles, ainsi que d'autres liquides contenant des solvants et dilués avec de l'eau.

Les chiffres du texte suivant correspondent aux illustrations page 2.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage	220 V ~
Fréquence	50 Hz
Puissance absorbée	400 W
Débit maximum de la buse	0 - 380 ml/min
Contenance du récipient	900 ml
Poids	1,5 kg

Vérifiez que l'outil et les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.

INFORMATION SUR LE PRODUIT **A**

1. boîtier du moteur
2. commande de débit
3. interrupteur à gâchette
4. poignée
5. récipient à peinture
6. buse de panier de pulvérisation
7. coupe.

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ces instructions comme suit:



Indique le risque de blessures, perte de vie ou endommagement du matériel en cas de non-observation des instructions contenues dans le présent manuel.



Indique le risque d'électrocution.

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine. Assurez-vous de connaître le fonctionnement de la machine et son utilisation. Entretenez la machine conformément aux instructions pour vous assurer qu'elle fonctionne comme il convient. Conservez ce manuel et la documentation jointe avec la machine.

Sécurité électrique

Lors d'utilisation de machines électriques, ob-

servez les consignes de sécurité locales en vigueur en matière de risque d'incendie, de chocs électriques et de lésion corporelle. En plus des instructions ci-dessous, lisez entièrement les consignes de sécurité contenues dans le cahier de sécurité fourni à part. Conservez soigneusement ces instructions!



Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension sur la plaque nomenclatrice.



L'outil bénéficie d'une double isolation, conformément à la norme EN50144; un fil de terre n'est par conséquent pas requis.

Remplacement des câbles ou prises

Jetez immédiatement les câbles ou fiches usagés dès qu'ils sont remplacés par de nouveaux exempliers. Il est dangereux de brancher la fiche d'un câble défectueux dans une prise de courant.

Utilisation de rallonges

Utilisez exclusivement des rallonges supportant le voltage de l'outil. Les brins doivent avoir une section de 1,5 mm² minimum. Si la rallonge est enroulée, déroulez-la complètement.



Aucun raccordement ne doit être fait à la borne de terre de la prise. On utilisera un fusible de 3 A. Il n'y a pas de pièce d'entretien à l'intérieur. Toujours se référer au personnel de réparation qualifié. Ne jamais laisser ce pistolet de pulvérisation exposé à la pluie.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES.

- NE JAMAIS VISER DES PERSONNES - Ne jamais viser une personne ou un animal avec la buse. Ne jamais laisser le jet de pulvérisation entrer en contact direct avec la peau.

- POINT ECLAIR - ce pistolet de pulvérisation ne doit pas être utilisé pour des peintures et solvants inflammables de pulvérisation dont le point éclair est inférieur à 32°C.

- VENTILATION - assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment de ventilation dans la zone de travail quand vous pulvérisez.

BUSE A PANIER - conservez toujours la buse de pulvérisation à panier en place pendant utilisation.

- CONSIDEREZ L'ENVIRONNEMENT DE LA ZONE DE TRAVAIL - n'utilisez pas de pistolet à pulvérisation lorsqu'il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

- SOYEZ CONSCIENT DE TOUT DANGER - soyez conscient de tout danger que présenterait la matière pulvérisée et consultez les indications sur le récipient ou les informations fournies par le fabricant.

- NE PULVERISEZ PAS - ne pulvérisez aucune matière lorsque le danger n'est pas connu.

- UTILISEZ UNE PROTECTION POUR LES YEUX - Utilisez toujours la protection pour les yeux appropriée afin d'écartier les vapeurs ou fumées dangereuses.

- PORTEZ UN MASQUE - n'utilisez jamais un pistolet

de pulvérisation sans porter de masque.

- PROTEGEZ VOTRE AUDITION - portez des protections anti-bruit si le bruit de la pression dépasse 85 dB(A).

- ENTRETENEZ VOS OUTILS - gardez votre pistolet de pulvérisation, récipients de peintures et buses propres. Ne nettoyez pas avec des liquides inflammables dont le point éclair est inférieur à 32°C. Contrôlez périodiquement le câble d'alimentation secteur et s'il est endommagé, faites-le remplacer par une personne qualifiée.

- FLAMME NUE - ne pulvérisez jamais à proximité d'une flamme nue ou de la veilleuse d'un appareil.

- CIGARETTE - ne jamais fumer pendant que vous pulvérisez.

- DILUTION - lisez toujours les recommandations ou instructions de dilution du fabricant pour la peinture avant d'utiliser la peinture ou autre matériau.

- DEBRANCHEZ L'ALIMENTATION SECTEUR - débranchez toujours l'alimentation secteur lorsque vous remplissez le récipient de peinture ou que vous nettoyez le pistolet.

- COUPEZ L'ALIMENTATION QUAND VOUS NE PULVERISEZ PAS - éviter de faire fonctionner l'appareil pendant n'importe quel laps de temps avec le bouton de débit entièrement fermé.

Nous ne saurions être tenus responsables des dommages éventuellement causés par l'utilisation de substances inappropriées ou de peintures qui n'ont pas été diluées correctement et de tout danger pour la santé qui proviendrait d'un manque d'aération.

COUPEZ IMMEDIATEMENT LE PISTOLET PULVERISATEUR:

- en cas d'interruption de la tension secteur ou d'endommagement de la prise ou du cordon.
- en cas d'interrupteur défectueux.
- en cas de fumée ou d'odeur d'isolement brûlé.

MODE D'EMPLOI PREPARATION **B**



Ne pas utiliser de peintures ou revêtements muraux textures car cela bouche la buse de pulvérisation.

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est important que vous prépariez la surface à pulvériser et diluez la peinture jusqu'à la viscosité correcte, avant d'utiliser votre pistolet pulvérisateur. Assurez-vous toujours que les surfaces à pulvériser sont propres et sans poussière ni saleté et graisse. Assurez-vous d'avoir masqué les zones à ne pas pulvériser, en utilisant un ruban à masquer de bonne qualité. La peinture ou fluide à pulvériser doit être bien mélangé, sans grumeaux ni autres particules. De nombreuses substances peuvent être pulvérisées avec votre pistolet, mais il faudra toujours vérifier les recommandations du fabricant avant d'acheter votre peinture.

DILUTION



Ne jamais oublier de débrancher l'alimentation secteur avant de remplir le récipient de peinture de matière à pulvériser.

La plupart des peintures sont fournies prêtes à l'application par pinceau et doivent être diluées avant de convenir à la pulvérisation. Suivez les recommandations du fabricant pour la dilution de la peinture pour utilisation avec un pistolet. La coupe de mesure de viscosité vous aidera à déterminer la viscosité qui convient pour la peinture que vous vous proposez d'utiliser. Pour déterminer la viscosité correcte, remplissez la coupe jusqu'au bord avec de la peinture. Mesurez le temps qu'il faut pour que la coupe se vide à nouveau dans la boîte. Le tableau ci-dessous indique les temps d'écoulement recommandés pour divers types de matériau.

Peinture plastique et latex	24-28 secondes
Peinture à base d'eau	20-25 secondes
Primaire	24-28 secondes
Vernis	20-25 secondes
Peintures à l'huile	18-22 secondes
Peintures laques	18-22 secondes
Peintures aluminium	22-25 secondes
Sous-couche d'étanchéité auto	25-35 secondes
Étanchéification du bois	28-35 secondes
Conservateur du bois	pas de dilution
Teinture pour bois	pas de dilution

Si la peinture met plus longtemps à s'écouler de la coupe que le temps recommandé, une dilution supplémentaire est encore nécessaire. Introduire et mélanger une petite quantité du diluant approprié et utiliser l'essai de viscosité jusqu'à obtention de l'épaisseur correcte. Certaines matières pulvérisables contiennent des particules et des grumeaux. Ces matériaux doivent être filtrés avant de remplir le bol de peinture.

PULVERISATION **C**

Remplir le bol de peinture avec la peinture correctement diluée et filtrée. Raccorder le pistolet à l'alimentation secteur. Orienter le pistolet sur une chute de matériau et appuyer sur la gâchette jusqu'à pulvérisation de la peinture. Ajuster la commande débit ② jusqu'à ce qu'on obtienne le débit requis de peinture pulvérisée.

TECHNIQUES DE PULVERISATION **D**

Pour obtenir les meilleurs résultats, gardez votre pistolet au même niveau et toujours parallèle à la surface. Gardez la buse à 25-30cm de la surface et pulvérisez de façon égale d'un côté à l'autre et de bas en haut. Ne pulvérisez pas à un angle car cela entraîne des coulures sur la surface. Faites passer le pistolet dans un mouvement de va et vient régulier. Pour les grandes surfaces, utilisez une forme de pulvérisation croisée comme indiqué ci-dessous.

E

Ne jamais démarrer ou arrêter le pulvérisateur pendant qu'on vise la surface à pulvériser. Contrôlez toujours la vitesse de mouvement du pistolet. Un mouvement rapide sur la surface donnera une couche mince et un mouvement lent donnera une couche épaisse. Appliquez une seule couche à la fois. Si une couche supplémentaire est nécessaire, assurez-vous d'observer le temps de séchage recommandé par le fabricant avant d'appliquer une seconde couche. Quand vous pulvérisez de petites surfaces, réglez la commande de débit sur un bas débit. Cela évitera d'utiliser trop de peinture ainsi qu'une pulvérisation excessive. Si possible, évitez d'arrêter et de démarrer pendant la pulvérisation d'un objet. Cela peut conduire à une application insuffisante ou excessive de la peinture. N'inclinez jamais le pistolet à plus de 45°.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



N'oubliez jamais de débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de nettoyer le pistolet pulvérisateur ou le bol de peinture.

Il est essentiel de bien nettoyer le pistolet pulvérisateur après chaque utilisation. L'absence de nettoyage entraînera une obturation et l'appareil ne fonctionnera pas lorsque vous le réutiliserez. La garantie ne couvre pas le nettoyage d'un pulvérisateur qui n'a pas été bien nettoyé par l'utilisateur.

Après chaque utilisation, procédez comme suit:

1. vider toute matière restante du bol de peinture.
2. bien nettoyer le bol de peinture avec le diluant qui a été utilisé.
3. verser une certaine quantité de diluant dans le bol de peinture et pulvériser avec le pistolet jusqu'à ce que du diluant propre sorte de la buse.
4. bien nettoyer le tuyau d'aspiration de peinture et son filtre avec du diluant.
5. nettoyer le panier et la buse et déposer tout autre débris ou peinture restante.

DEPANNAGES

Le moteur bourdonne mais ne pulvérise pas ou donne une pulvérisation irrégulière.

1. Tête rotative usée
Remplacer la tête rotative
2. Tuyau d'aspiration pas dans la bonne position
Réajuster le tuyau d'aspiration
3. Tuyau d'aspiration obturé
Nettoyer avec du diluant
4. Buse obturée
Nettoyer la buse
5. Filtre obturé
Nettoyer avec du diluant
6. Le bouton de commande a besoin d'être réglé
Régler

L'atomisation n'est pas bonne.

1. Le réglage de volume n'est pas correct
Régler
2. Peinture trop épaisse
Vérifier la viscosité de la peinture

Trop de peinture.

1. Le pistolet n'est pas propre ou pas lubrifié, et le piston reste donc bloqué dans le cylindre
Démonter le pistolet et nettoyer au diluant.
2. Trop de peinture
Régler le débit dans le sens horaire pour réduire la pulvérisation.
Deux couches minces sont meilleures qu'une seule couche épaisse.
3. Viscosité trop basse
Vérifier la viscosité.

Moteur plus bruyant que d'habitude.

1. Pulvérisateur pas propre ou pas lubrifié, et le piston est donc collé dans le cylindre
Démonter le pistolet et nettoyer avec du diluant.

Pas de pulvérisation, pas de bruit.

1. Pas d'électricité
Vérifier l'alimentation électrique.

Le bruit de fonctionnement est anormal.

1. Mauvais réglage du débit
Réajuster.
2. Pas assez de peinture dans le bol et il y a donc aspiration d'air
Remplir de peinture.
3. Ne dilue pas comme il convient et la matière ne passe pas complètement dans le tuyau d'aspiration.
Vérifier le tuyau d'aspiration et le niveau de viscosité.

Aspect de "peau d'orange".

1. On n'utilise pas le bon solvant
Utiliser le bon solvant
2. Le pistolet est trop loin de la surface
Maintenir le pistolet plus prêt de l'objet
3. Peinture trop épaisse
Diluer la peinture.

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Les machines de SBM Group ont été conçues pour fonctionner longtemps sans problème avec un minimum d'entretien. En nettoyant régulièrement et correctement la machine, vous contribuerez à une longue durée de vie de votre machine.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à l'issue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon

doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique.

Pannes

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur SBM Group local.

Au dos de ce mode d'emploi, vous trouverez un dessin des pièces avec les pièces dont vous pouvez renouveler la commande.

ENVIRONNEMENT

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage. Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur SBM Group local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

GARANTIE

Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie jointe part.

РАСПЫЛИТЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

Электрический краскораспылитель системы HVLP разработан для использования в бытовых условиях и предназначен для распыления красок, глазури, прозрачных лаков, покрывных лаков для автомобилей, морилок и масел, а также других жидкостей содержащих растворители и разбавляемых водой.

Цифры, приведенные ниже в тексте, относятся к рисункам на обороте обложки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность, Вт	400
Максимальная скорость распыления, мл/мин	0 - 380
Емкость резервуара, мл	900
Напряжение, В	220
Частота тока, Гц	50
Вес, кг	1,5

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Распылитель электрический
Чашка-вискозиметр

УСТРОЙСТВО

1. Корпус
2. Регулятор подачи краски
3. Выключатель
4. Рукоятка
5. Резервуар для краски
6. Раструб
7. Чашка-вискозиметр

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно изучите данную инструкцию!
Строго следуйте правилам инструкции в процессе эксплуатации и технического обслуживания. Неправильная эксплуатация и ненадлежащий уход существенно сокращают срок службы данного изделия.
Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности!

- Всегда проверяйте соответствие напряжения сети питания напряжению, указанному на шильдике инструмента.
- Данное изделие имеет двойную изоляцию. Поэтому заземление не требуется.
- Регулярно проверяйте шнур питания и вилку на предмет повреждений. При необходимости заменить обратитесь к квалифицированному электрику. Немедленно выбрасывайте старый шнур питания или вилку после замены.
- Не рекомендуется использовать чрезмерно длинные удлинители шнура питания.

- Если Вы используете удлинитель на катушке, то он должен быть полностью размотан.
- Строжайше запрещается направлять сопло электрического распылителя на людей или животных. Избегайте распыления краски на кожу.
- Разрешается использовать краски и растворители, у которых температура возгорания не ниже 32°C.
- Работайте только в хорошо вентилируемых помещениях.
- Не рекомендуется эксплуатировать распылитель без раструба.
- Запрещается работать с распылителем в помещениях, где есть вероятность возгорания или взрыва.
- Рекомендуется внимательно изучить рабочее помещение на предмет возникновения опасности перед тем, как приступить к работе.
- Распыляемые краски могут быть опасны для жизни. Обязательно внимательно изучите маркировку на банке с краской.
- Во время работы обязательно наденьте защитные очки, а также малярную маску или респиратор.
- Рекомендуется работать в защитных наушниках.
- Следите за чистотой электрического распылителя, резервуара для краски и сопла.
- Запрещается распылять краску рядом с источниками огня.
- Строжайше запрещено курить в процессе работы.
- Внимательно прочтите рекомендации производителя краски по её разбавлению.
- Перед тем, как заполнять резервуар для краски или чистить сопло, отключите изделие от сети питания.

Немедленно отключите электрический распылитель, если:

- Вы обнаружили поломки или неисправности в кабеле электропитания.
- При поломке выключателя.
- При появлении дыма или запаха горелой изоляции.

ВНИМАНИЕ!

Уважаемый покупатель! Производитель не несет ответственности за поломки электрического распылителя, вызванные применением неправильно разведенных красок.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОДГОТОВКА

Для получения наилучших результатов очень важно подготовить рабочую поверхность и развести краску до правильной вязкости перед работой с распылителем.

Окрашиваемые поверхности должны быть очищены от пыли, грязи, смазки и т.п. Рекомендуется использовать креповую ленту для

защиты поверхностей, не подлежащих окраске. Краска или аналогичная жидкость должны быть тщательно размешаны, не должны содержать сгустков, комков или твердых частиц. Запрещается использовать текстурные стальные краски, т.к. они могут засорить сопло.

РАЗБАВЛЕНИЕ

Обязательно отключите изделие от сети электропитания перед тем, как заполнить резервуар распыляемыми материалами.

- Большинство красок предназначены для нанесения при помощи малярной кисти и для использования с распылителем требуют дополнительного разведения.
- Строго следуйте инструкциям производителя по разведению краски для распылителя.
- Правильную вязкость используемой краски можно определить при помощи чашки-вискозиметра. Чтобы определить правильную вязкость, заполните чашку до краев краской. Замерьте, сколько времени требуется, чтобы краска полностью стекла обратно в банку. В нижеприведенной таблице указано рекомендуемое время для каждого типа материалов.

Тип краски	Время стекания, с
Латексные краски	24 - 28
Краски на водной основе	20 - 25
Грунтовки	24 - 28
Лаки	20 - 25
Масляные краски	18 - 22
Эмали	18 - 22
Алюминиевые краски	22 - 25
Автомобильная гидроизоляция	25 - 35
Шпатлевка для дерева	28 - 35

Если времени уходит больше, чем рекомендовано, требуется дальнейшее разведение. Добавляйте соответствующий растворитель в небольших количествах и проверяйте вязкость с помощью вискозиметра до получения требуемой вязкости. Некоторые распыляемые материалы содержат твердые частицы и комки. Такие материалы должны быть отфильтрованы перед заполнением резервуара.

Морилки и составы для защиты древесины разведения не требуют.

РАСПЫЛЕНИЕ **C**

Наполните резервуар правильно подготовленной краской. Подключите распылитель к электрической сети. Наведите распылитель на ненужный материал и, нажав на выключатель, начните распыление. Отрегулируйте необходимую интенсивность распыления при помощи регулятора ②.

ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ **D E**

Для достижения наилучших результатов держите распылитель на одном расстоянии и параллельно окрашиваемой поверхности во время работы.

Держите сопло на расстоянии 25-30 см от поверхности и равномерно перемещайте распылитель из стороны в сторону или вверх-вниз. Не распыляйте под углом к поверхности: это может привести к образованию подтеков краски. Двигайте распылитель плавно. Когда окрашиваете большие поверхности, используйте рисунок крест на крест, как показано на рисунке E.

Слабая интенсивность подачи краски ведет к чрезмерному окрашиванию по центру разбрызгивания и к неравномерной покраске.

Установка правильной интенсивности распыления краски ведет к равномерному и ровному окрашиванию.

Равномерно перемещайте распылитель в процессе работы. Быстрое перемещение распылителя приводит к более тонкому покрытию поверхности краской, а медленное перемещение распылителя обеспечивает образование более толстого слоя. Наносите одновременно только один слой покрытия. Если одного слоя недостаточно, то следует нанести второй слой только по прошествии времени, необходимого для высыхания краски (см. рекомендации производителя краски).

При окраске небольших поверхностей установите небольшую интенсивность подачи краски. Это позволит избежать слишком большого расхода краски и излишней окраски поверхности. По возможности, избегайте остановки и выключения распылителя. Не наклоняйте распылитель более чем на 45°.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Внимание! Изделие должно быть отключено от сети электропитания в процессе технического обслуживания!

Правильный уход и эксплуатация продлевают срок работы изделия и предотвращают неполадки.

ЧИСТКА



Внимание! Обязательно отключайте изделие от сети питания, когда вы проводите чистку распылителя или резервуара.

Необходимо очищать раструб и сопло распылителя от краски после каждого применения, иначе может возникнуть засор, и распылитель не будет работать при последующем включении. Очистка не входит в перечень услуг, предоставляемых в рамках гарантийного обслуживания.

После каждого использования распылителя:

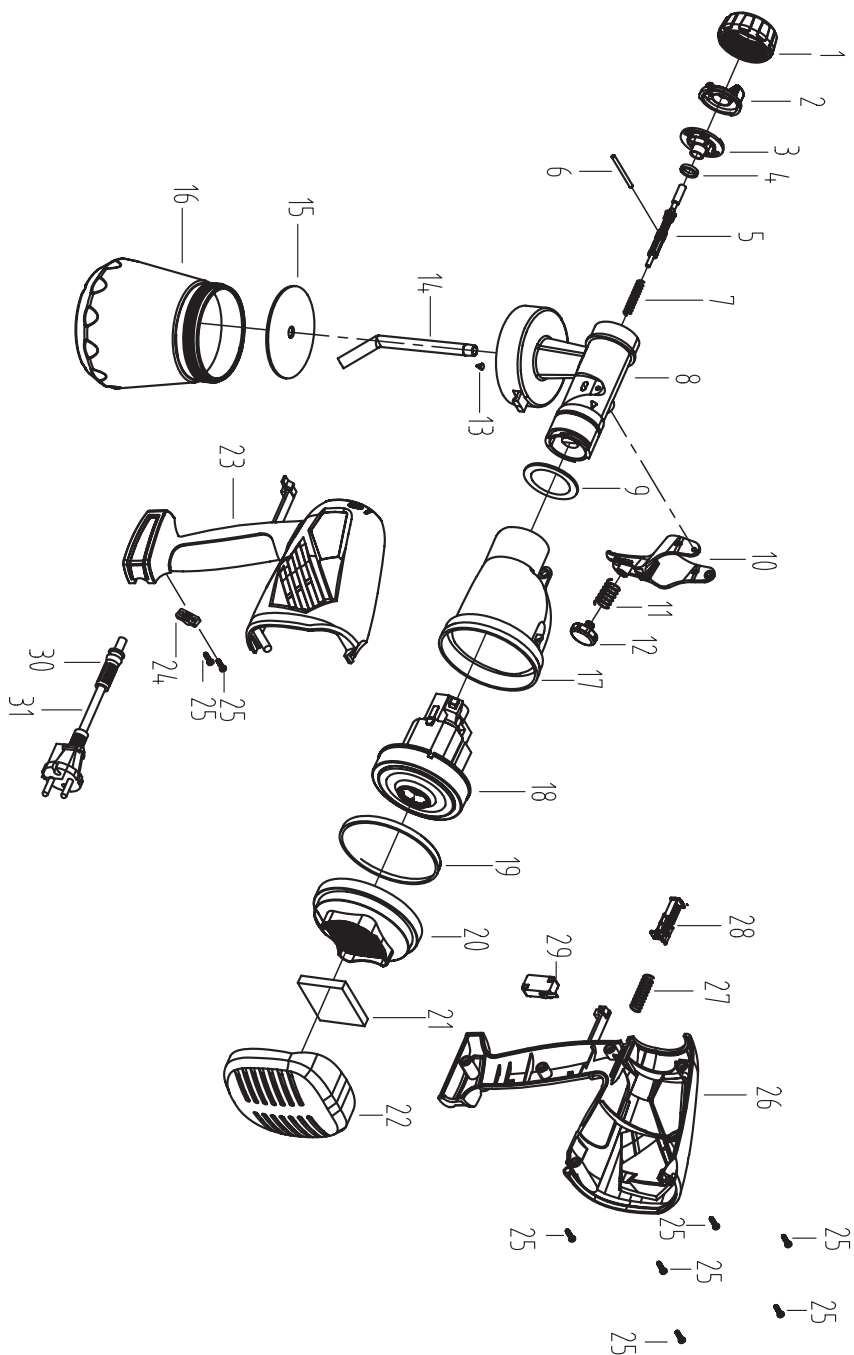
1. Полностью очистите резервуар по окончании работы при помощи растворителя для разведения краски.

-
2. Налейте немного растворителя в резервуар и распыляйте его при помощи распылителя до тех пор, пока из сопла не будет выходить только чистый растворитель.
 3. Полностью очистите трубку и фильтр для краски.
 4. Тщательно очистите сопло и раструб от остатков краски.
 6. Очистите корпус распылителя и его вентиляционные отверстия от грязи и пыли тканью или салфеткой.
- Устойчивые загрязнения рекомендуется удалять при помощи ткани, смоченной в мыльной воде.

Чистка воздушного фильтра

- Снимите крышку фильтра (А).
- Выньте фильтрующий элемент и тщательно промойте его.
- Установите на место фильтрующий элемент и крышку (А).
- Убедитесь, что крышка фильтра закрыта плотно.

EXPLODED VIEW



SPARE PARTS LIST

No. Part Name

1	Large screw	17	Wind deflector
2	Adjustment screw	18	Motor
3	Spray nozzle	19	Cushion
4	Seal ring	20	Rear cover
5	Valve core	21	Sponge
6	Pin	22	Back cover
7	Spring for valve core	23	Left machine shell
8	Gun body	24	Cable clamp plate
9	O type ring	25	Screw ST3X16
10	Trigger	26	Right machine shell
11	Position spring	27	Switch spring
12	Position knob	28	Trigger link
13	Check valve	29	Micro switch
14	Feeding tube	30	Wire sleeve
15	Seal	31	Wire
16	Liquid bottle		



- DE** Garantiebedingungen
- GB** Warranty terms
- FR** Conditions de garantie
- RU** Условия гарантии

1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührenpflichtigen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.

Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassensbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.

Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmerköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Liefersatz vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: BORT GLOBAL LIMITED Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszertifikat, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszertifikat wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassensbon vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:

- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
- die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.

5. Die Garantie erstreckt sich nicht:

- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
- Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
- Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses, Schwärzung oder Verkohlung der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.

- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heizspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschahen;
- Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
- Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
- Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschenen oder geänderten werkseigenen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
- Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.

6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten.

Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft BORT GLOBAL LIMITED mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der BORT GLOBAL LIMITED über.

8. Empfehlungen für die vorbeugende Wartung des Elektrogerätes:

Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preisliste des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantieverpflichtungen fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben.

Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.

Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at BORT GLOBAL LIMITED. Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.

- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Chers clients,

1. BORT GLOBAL LIMITED vous propose 2 ans de garantie pour ses marchandises à compter de la date de vente. La garantie n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts professionnels et commerciaux, leur réparation est payée par le client.

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est catactérisée par la limitation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisation dans le ménage, la durée d'emploi ne dépasse pas 40 heures, avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation de l'outillage contrairement à cette condition signifie le non-respect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et l'équipement similaire). La durée de l'emploi de l'outil à condition du respect de la règle susmentionnée fait 5 ans.

Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres champs sont aussi à remplir). S'il vous plaît, conservez le coupon et le ticket de caisse pendant la période de garantie pour les présenter dans le centre de garantie.

L'outil électrique n'est accepté pour la réparation sous garantie que dans l'ensemble avec les dispositifs échangeables et les éléments de leur fixation (les bandages, les lames circulaires, les chaînes, les couteaux, les têtes de trimmer, les buses à pulvériser, les roues dentées, les vis à tête, les écrous, les flasques de fixation de l'outil).

3. La période de garantie se prolonge pour 3-5 ans* si le possesseur enregistre son outil électrique pendant 2 semaines à compter de la date de l'achat. Le prolongement de la période de garantie ne concerne pas les desserroirs d'accumulateurs, les chargeurs d'accumulateurs et les accessoires qui font partie de l'ensemble de la fourniture. L'enregistrement s'effectue uniquement sur le site BORT GLOBAL LIMITED La confirmation de l'enregistrement est représentée par le certificat qu'il faut imprimer pendant l'enregistrement. Le certificat d'enregistrement est à présenter dans le centre de service avec le coupon de garantie et le ticket de caisse.

4. Pendant la période de garantie la réparation est gratuite pour:

- Les détériorations de l'outil provoquées par l'usage du matériel défectueux.
- Les défauts de montage commis par la faute du fabricant.

5. La garantie ne concerne pas:

- Les dommages de l'outillage causés par le non-respect de la notice de l'emploi.
- Les détériorations mécaniques (fissures, clivages, défauts mécaniques des prises de secteurs, défauts mécaniques du corps etc.) et les défauts provoqués par l'exposition aux milieux agressifs et hautes températures, l'atteinte des liquides, des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outillage électrique et aussi les défauts provoqués par le stockage incorrect (la corrosion des parties métalliques etc.);
- Les outils avec les défauts résultant de la surcharge (la panne simultanée du rotor et du stator) ou l'exploitation incorrecte (l'utilisation de l'outil échangeable émoussé, non-balancé, sélectionné de manière incorrecte), de l'entretien insuffisant, de l'emploi inappropriée (l'utilisation pour le travail sur le matériel pour lequel l'outil n'est pas prédestiné et ainsi de suite), aussi bien que de l'instabilité des paramètres du réseau qui dépassent les normes établies par EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Les signes incontestables de la surcharge de l'outil sont, parmi d'autres, les modifications de l'aspect, la déformation ou la fusion des pièces et des blocs de l'outil, le noircissement ou la carbonification du matériau des conduits sous l'action de la haute température.
- Les outils et les matériaux d'usure (balais en charbon, courroies, joints en caoutchouc, bourrages, capots protecteurs, plateformes, bandages, roues endentées, paliers, gaines, résistances, poulies, tourets, tiges, boutons d'arrêt, et ainsi de suite), les pièces (roues endentées, arbres, paliers, tiges, tourets et ainsi

de suite) soumises à l'usure à cause de l'épuisement du lubrifiant aussi bien que des accessoires échangeables (mandrins porte-forêt, mandrins SDS, plateformes, pinces, bandages, arbres flexibles, batteries d'accumulateurs, chargeurs d'accumulateur, et ainsi de suite) et les consommables (couteaux, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, perçoirs, lubrifiant et ainsi de suite), excepté les cas des dommages mécaniques des marchandises mentionnées survenus à la suite de la rupture de l'outil électrique couverte par la garantie;

- L'usure naturelle de l'outil ou de ses pièces (l'épuisement du ressort, l'engraissement intérieure ou extérieure considérable, l'épuisement du lubrifiant);
- L'outillage ouvert ou réparé pendant la période de garantie par les personnes ou sociétés ne possédant les pouvoirs juridiques pour telles actions;
- L'outillage avec le numéro de fabrication éliminé, effacé ou changé ou si l'information sur l'outillage électrique ne correspond pas à celle indiquée dans le coupon de garantie;
- L'entretien préventif de l'outillage électrique, par exemple; le nettoyage, le lavage, le graissage.

6. Il est interdit d'utiliser l'outillage électrique avec les indices des défauts de fonctionnement (formation des étincelles excessive, l'odeur de brûlé, le bruit élevé, une forte vibration, une rotation irrégulière, la perte de la puissance). Il est interdit d'utiliser l'outillage en présence des défauts mécaniques de la prise de secteur (fissures, cracks, ruptures, faïsses), de la prise du courant, aussi bien que des défauts du corps de l'outillage électrique.

7. Les blocs défectueux de l'outillage sont réparés ou remplacés par de nouveaux blocs gratuitement pendant la période de garantie. La prise de la décision de la rationalité de leur remplacement ou réparation appartient au Service de maintenance.

La réparation des défauts reconnus par nous comme couverts par la garantie, est réalisée au choix de la société BORT GLOBAL LIMITED moyennant la réparation ou remplacement de l'outillage défectueux. L'outillage et les pièces remplacés deviennent la propriété du Service d'entretien de BORT GLOBAL LIMITED.

8. Recommandations de l'entretien préventif de l'outillage électrique:

Pour l'outillage électrique l'entretien préventif régulier est recommandé (nettoyage, lavage, remplacement de lubrifiant dans le réducteur et dans les paliers; remplacement des pièces d'usure). L'entretien préventif mentionné garantie le fonctionnement impeccable de l'outillage électrique pendant toute la durée d'emploi. La périodicité de l'entretien préventif à la charge nominale correspond à la durée d'usure naturelle des balais en charbon. L'entretien préventif est payé selon les prix courants du service d'entretien. Dans le cas où pendant l'entretien préventif se révèlent des défauts auxquels s'applique la garantie, ils se réparent gratuitement. Les défauts révélés pendant le diagnostic auxquels la garantie ne s'applique pas sont réparés d'après l'accord entre les parties en vertu d'une procédure ordinaire.

L'entretien préventif ne change pas la durée de la période de garantie.

D'autres réclamations sauf le droit susmentionné de réparation gratuite des défauts de l'outillage, ne tombent pas sous le coup de la présente garantie.

9. Cette garantie n'affecte pas d'autres droits du client qui lui sont accordés par la législation en vigueur.

* Selon le modèle.

Уважаемый потребитель, сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте по адресу BORT GLOBAL LIMITED Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание

изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроснашивающиеся изделия и материалы (угловые щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазки и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например: чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также поврежденной корпуса электроинструмента. При повреждении шнура электропитания необходимо заменить его, обратившись в специализированный Сервисный центр

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроснаживаемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угловых щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.

Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии.

Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не подпадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Двигатель работает, но краска не распыляется или распыляется неравномерно	Всасывающая трубка неправильно установлена	Правильно установите всасывающую трубку
	Засорение всасывающей трубки	Прочистите всасывающую трубку
	Засорение сопла	Прочистите сопло
	Засорение фильтра	Прочистите фильтр
	Неправильная регулировка интенсивности распыления краски	Отрегулируйте интенсивность распыления краски
Плохое качество распыления	Неправильная регулировка интенсивности распыления краски	Отрегулируйте интенсивность распыления краски
	Слой краски очень толстый	Проверьте вязкость краски, при необходимости добавьте растворитель
Распыляемый слой краски чрезмерно толстый	Распылитель не очищен и не смазан, в результате чего поршень застревает в цилиндре	Разберите распылитель и промойте его с помощью растворителя
	Чрезмерная интенсивность распыления	Уменьшите интенсивность поворотом регулятора по часовой стрелке. Два тонких слоя краски лучше, чем один толстый
	Краска очень густая	Проверьте вязкость краски, при необходимости добавьте растворитель
Повышенная шумность в процессе работы	Распылитель не очищен или не смазан, в результате чего поршень застревает в цилиндре	Разберите распылитель и промойте его с помощью растворителя
Нет распыления, двигатель не работает	Нет тока в электросети	Выясните причину и по возможности устраните ее
	Поврежден кабель электропитания	Замените кабель
Ненормальный звук работающего двигателя	Установлена слишком низкая интенсивность распыления краски	Увеличьте интенсивность распыления
	Недостаточно краски в резервуаре, в результате чего подсасывается воздух	Долейте краски в резервуар
	Неправильно разбавлена краска	Проверьте уровень вязкости краски
	Засорилась всасывающая трубка	Прочистите всасывающую трубку
Появление на окрашиваемой поверхности «апельсиновой корки»	Неправильно подобран растворитель	Подберите растворитель согласно рекомендациям производителя краски
	Чрезмерное расстояние между распылителем и окрашиваемой поверхностью	Держите распылитель ближе к окрашиваемой поверхности
	Недостаточно разбавлена краска	Добавьте в краску растворитель

Сделано в Китае

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.



Bort



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

г. Минск, ул. К.Либкнехта, д.102 тел.: 8(017)-208-78-41
г. Витебск, пр-т. Людникова, д.4, тел.: 8(021)-243-22-57

г. Лида, ул. Победы, д.37, каб.121, тел.: 8(015)-453-25-39, 8(029)-956-56-47, 8(029)-886-45-39

г. Гомель, пр-т. Ленина, д.3, офис 112, тел.: 8(023)-274-34-04, тел/факс 8(023)-274-90-33

г. Могилев, ул. Челюскинцев, д.105, тел.: 8(022)-225-70-24, 8(025)-951-10-16

г. Гродно, ул. Сосновая, д.7, тел.: 8(029)-658-95-29

г. Сморгонь, ул. Советская, 8-47, тел.: 8(029)-637-24-68

г. Молодечно, ул. В.Гостинец, д.55, тел.: 8(029)-560-87-07, 8(029)-658-15-36

г. Жлобин, ул. Первомайская, д.41, ком.7, 8(044)-560-0789

г. Брест, ул. Шоссейная, д.9, тел.: 8(016)-245-26-00, 8(044)-537-77-38, 8(033)-355-03-30

г. Борисов, ул. Комсомольская, 78-15, тел.: 8(029)-7516011

г. Пинск, ул. Брестская, 135, пав. 45, тел.: 8(025)-736-22-75

г. Горки, ул. Якубовского, д.28, тел.: 8(022)-335-88-99

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten Garantie online
unter www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongée en ligne
à www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com



--

*Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации*

--

Model • Modell • Modèle • Модель

BFP-400

*Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер*

--

*Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи*

--

*Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Подпись продавца*

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no
complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к
внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.*

*Signature • Unterschrift • Signature •
Подпись покупателя*

**BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG**



Купон №3

Coupon №3:

BFP-400

М.П.
продавца

Модель:

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера



Купон №2

Coupon №2:

BFP-400

М.П.
продавца

Модель:

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера



Купон №1

Coupon №1:

BFP-400

М.П.
продавца

Модель:

Model:

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера

Список авторизованных сервисных центров в России
находится на сайте **bort-global.com**





- DE Änderungen vorbehalten
- GB Subject to change
- FR Sous réserve de modifications
- RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China